

leicht gehen

18.09.2020, ore 19 - 22 Uhr
Ausstellungseröffnung/ inaugurazione

19.09.2020, ore 15-17.30 Uhr
Skulpturenpicknick/Picknick scultoreo
mit/ con Christoph Gufler
Treffpunkt/ punto d'incontro: ore 15 Uhr
ponte Teiss Brücke (Apotheke/Farmacia)
anschließend/ successivamente Picknick
Ansitz-Schaller

22.09.2020, ore 19 Uhr
Lesung/ lettura: Literarischer Abend in
Zusammenarbeit mit Literatur Lana
Ansitz-Schaller

24.09.2020, ore 19 Uhr
Konzert/ concerto: Reise nach Ixtlan
mit Dietrich Oberdörfer
Ansitz-Schaller

25.09.2020, ore 19 Uhr
Performance:
von/ di Thomas Sterna
Ansitz-Schaller

27.09.2020, ore 19 Uhr
Finissage mit/ con Performance
Ansitz-Schaller

LANAART

Meranerstraße / Via Merano 18, I-39011 Lana
Tel. 0039 334 1719091 Mailto: info@lana-art.it
http://www.lana-art.it

Dank an: Autonome Provinz Bozen Südtirol, Abteilung Deutsche Kultur; Marktgemeinde Lana,
Stiftung Südtiroler Sparkasse, Familie Unterpertinger

Fotos: © Erika Inger; © Wolfgang Wohlfahrt; © Thomas Sterna; © Wil-ma Kammerer

Konzert / concerto

20 ANNI LANAART

Reise nach Ixtlan *Viaggio a Ixtlan*

Dietrich Oberdörfer

24. 09. 2020, ore 19 Uhr

Ansitz Schaller
Raffeingasse/Via Raffein 2
39011 Lana



Reise nach Ixtlan ist eine teils analoge und teils digitale Improvisation, in der Tasteninstrumente und Gesang kombiniert werden.

Viaggio a Ixtlan è un'improvvisazione, parte analogica e parte digitale, in cui strumenti a tastiera e voce si combinano.

Dietrich Oberdörfer ist Komponist, Organist, Vocalist und künstlerischer Leiter des Orgelkunstfestivals der Internationalen Orgelakademie. Er realisierte zahlreiche Projekte mit Musikern aus verschiedenen Kulturen und diversen Musikgenres.

Dietrich Oberdörfer è compositore, organista, vocalista e direttore artistico dell'Accademia Internazionale organistica. Ha realizzato numerosi progetti con musicisti di diverse culture e vari generi musicali.

Konzert / concerto
24.09.2020, ore 19 Uhr

Dietrich Oberdörfer
Reise nach Ixtlan
Viaggio a Ixtlan

Ausstellung / mostra di sculture

20 JAHRE LANAART

Vernissage e Finissage

Performances, LanaArtFilm

18. 09. 2020, ore 19 - 22 Uhr

Ansitz Schaller
Raffeingasse/Via Raffein 2
39011 Lana



Thomas Sterna

Bei der Finissage zeigen Künstler*innen die bei LanaArt im Laufe der ersten 20 Jahre ein Kunstwerk, eine Videoinstallation oder eine Performance realisiert haben eines ihrer Werke.

Al finissage, gli artisti che hanno realizzato un'opera d'arte, un'installazione video o una performance a LanaArt nei primi 20 anni mostreranno una delle loro opere.

Performance, LanaArt Film
18.09.2020, ore 19 Uhr

Erika Inger
Wolfgang T. Wohlfahrt
und Gastkünstler*innen

leicht gehen

20 Jahre LANAART
18.09.2020-27.09.2020

18. 9. - 27. 9. 2020

20 Jahre LanaART

20 anni LanaART

Der Kulturverein LanaArt und der Skulpturenweg Lana feiern ihr 20 jähriges Bestehen, zu diesem Anlass finden mehrere Veranstaltungen am Ansitz Schaller, in Lana, statt. Eine Ausstellung mit Performances und die Filmdokumentationen bildet den Rahmen der Veranstaltungsreihe, die einen Überblick über 20 Jahre Kulturprojekte in Lana zeigt. Das traditionelle Skulpturenpicknick, eine geführte Wanderung entlang der Falschauer mit einem Vortrag von Christoph Gufler, sind ebenso wie eine Lesung von Terézia Mora sowie ein Konzert von Dietrich Oberdörfer Teil des Programmes, zu dem wir Sie herzlich einladen.

Leicht gehen erst in Verbindung mit dem Gehen, der natürlichen Geschwindigkeit des Menschen, wird der Skulpturenwanderweg zum Kunstwerk. Die selbst motivierte Bewegung soll den langsam und bewusst Wandernden mit der Natur, den Kunstwerken und den Positionen zeitgenössischer Künstler in Berührung bringen, sowie Schritt für Schritt für die Besonderheiten eines Kulturraumes öffnen.

LanaArt ist im Jänner 2000 als gemeinnütziger Verein, von den Künstler/in Erika Inger und Wolfgang Wohlfahrt gegründet worden. Der Verein bemüht sich, abseits vom Zentrum Kulturarbeit zu leisten. Die Tätigkeit von LanaArt ist die Organisation des Skulpturenwanderweges in Lana. Der Verein realisiert das Konzept und betreut die Künstlerinnen und Künstler. LanaArt erkundet mit der Verwirklichung künstlerischer Projekte, neue Möglichkeiten für Kunst im öffentlichen Raum und macht zeitgenössische Skulpturen der Öffentlichkeit zugänglich. Mit äußerst geringen und meist unsicheren Fördermitteln, aber mit viel Einsatz und Enthusiasmus, ist der Verein LanaArt ein fixer Bestandteil der Südtiroler Kulturarbeit geworden und leistet seinen Beitrag zur regionalen Kulturentwicklung.

L'associazione culturale LanaArt e l'itinerario scultoreo di Lana celebrano il loro 20 ° anniversario, in questa occasione si svolgono numerosi eventi nella residenza Schaller a Lana. Una mostra con spettacoli e documentazioni cinematografiche fa da cornice alla serie di eventi, che mostra una panoramica di 20 anni di progetti culturali a Lana. Il tradizionale picnic scultoreo, un'escursione guidata lungo il fiume Falschauer con una conferenza di Christoph Gufler, nonché una lettura di Terézia Mora o un concerto di Dietrich Oberdörfer fanno parte del programma, al quale vi invitiamo cordialmente.

Cammino leggero, la velocità naturale degli esseri umani, trasforma il sentiero escursionistico della scultura in un'opera d'arte. Il movimento automatizzato ha lo scopo di portare l'escursionista lento e consapevole a contatto con la natura, le opere d'arte e le posizioni degli artisti contemporanei, e di aprirli passo dopo passo alle peculiarità di un'area culturale.

LanaArt è stata fondata nel gennaio 2000 come associazione senza scopo di lucro dagli artisti Erika Inger e Wolfgang Wohlfahrt. L'associazione si impegna a svolgere attività culturali lontano dal centro. L'attività di LanaArt è l'organizzazione dell'itinerario scultoreo a Lana. L'associazione realizza l'idea e si occupa degli artisti. Con la realizzazione di progetti artistici, esplora nuove opportunità per l'arte nello spazio pubblico e rende le sculture contemporanee accessibili al pubblico. Con finanziamenti estremamente bassi e per lo più incerti, ma con molto impegno ed entusiasmo, l'associazione LanaArt è diventata parte integrante del lavoro culturale altoatesino e contribuisce allo sviluppo culturale regionale.

Ausstellung / mostra

20 JAHRE LANAAART

leicht gehen *passo leggero*

Eröffnung

18.9 2020, ore 19 - 22 Uhr

Ansitz Schaller
Raffeingasse/Via Raffein 2
39011 Lana



In der Ausstellung „leicht gehen“ werden Skulpturen, Objekte und Zeichnungen von Künstler*innen gezeigt, die im Laufe der 20 Jahre ein Kunstwerk oder eine Performance für den Skulpturenwanderweg realisiert haben. Parallel zur Ausstellung wird eine Filmdokumentation zur langjährigen Tätigkeit von LanaArt präsentiert.

La mostra „passo leggero“ raccoglie sculture, oggetti e disegni di artisti e artiste che in questi vent'anni hanno realizzato un'opera d'arte o una performance per l'itinerario scultoreo. Parallelamente alla mostra, verrà presentata della documentazione video dei due decenni di attività di LanaArt.

Erika Inger, I
Bob Budd, GB
Jon Barlow Hudson, USA
Stefan Sprenker, D
Helmut Machhammer, A
Hannes Egger, I
Wil-ma Kammerer, I
Hartwig Thaler, I
Andres Klimbacher, I
Ulrich Egger, I
Werner Ratering, D
Maria Burger, Thomas Hansen, I
Annamaria Gelmi, I
Paul Feichter, I
Anno Sieberts, D
Thomas Sterna, D
Johann Feilacher, A
Wolfgang Wohlfahrt, A
Andreas Zingerle, I

• • • • • • • • • • • • • • • • •
• • • • • • • • • • • • • • • • •
• **Ausstellungsdauer / mostra** •
• **18.09.2020 – 27.09.2020** •
• • • • • • • • • • • • • • • • •
• **Öffnungszeiten / orari** •
• **Täglich / ogni giorno:** •
• **ore 10-12 / 15-20 Uhr** •
• • • • • • • • • • • • • • • • •

Wanderung / escursione

20 ANNI LANAAART

Skulpturenpicknick *picnic scultoreo*

Christoph Gufler: Die Falschauer - Segen und Fluch

19.9.2020, ore 15 - 17 Uhr

Treffpunkt/inizio: ore 15 Uhr
Teissbrücke/ponte Teiss
presso Apotheke/Farmacia
Maria-Hilf Lana



Einladung zum Skulpturenwandern entlang der Falscher mit anschließendem Picknick am Ansitz-Schaller.

Invito all'escursione lungo l'itinerario scultoreo. Il picnic si svolgerà quindi presso la tenuta Schaller.

Der Ultner Talfluss speist den Brandis-Waal und andere Waale, die in früheren Zeiten zahlreiche Mühlen, Sägewerke und Schmittantrieben. Auf dem Wildbach wurde das Holz aus dem Ultental geflößt und auf der Länd an Land gezogen. Gefürchtet waren jahrhundertlang die von der Falschauer verursachten Überschwemmungen, bei denen die hölzerne Brücke regelmäßig weggeschwemmt wurde, bevor sie 1912 durch eine der ersten Stahlbetonbrücken

Tirols ersetzt wurde. 1903 errichtete Technikpionier Ing. Luis Zuegg in der Gaulschlucht ein Elektrizitätswerk, mit dessen Strom u.a. die 1906 erbaute Trambahn Lana-Meran angetrieben wurde. Seit den 1950er Jahren treibt der Fluß die Turbinen mehrerer Großkraftwerke an. So prägt die Falschauer seit Jahrhunderten das Leben in Lana. Heute verläuft längs der Falschauer der Skulpturenwanderweg, der eine spannende Begegnung mit der zeitgenössischen Kunst ermöglicht.

La Val d'Ultima alimenta il Brandis-Waal e altri „Waale“, che in passato guidavano numerosi mulini, segherie e fabbriche. Il legno dell'Ultimo fu mandato sul torrente e tirò a terra nel paese. Per secoli, le inondazioni causate dal Falschauer furono temute, in cui il ponte di legno veniva regolarmente rovinato, prima di essere sostituito da uno dei primi ponti in cemento armato in Tirolo nel 1912. Nel 1903, il pioniere dell'ingegneria Ing. Luis Zuegg, costruisce il tram di Lana-Meran. Il fiume ha guidato le turbine di diverse grandi centrali elettriche dagli anni '50. È così che il Falschauer ha formato la vita a Lana per secoli. Oggi il sentiero escursionistico di sculture corre lungo il Falschauer, che consente un incontro emozionante con l'arte contemporanea.

Lesung / lettura

20 JAHRE LANAAART

Literaturabend

Literatur Lana

22.09.2020, 19 Uhr

Ansitz Schaller
Raffeingasse/Via Raffein 2
39011 Lana



• • • • • • • • • • • • • • • • •
• • • • • • • • • • • • • • • • •
• **Lesung / Lettura:** •
• **in Zusammenarbeit mit** •
• **Literatur Lana** •
• • • • • • • • • • • • • • • • •
• **22.09.2020, ore 19 Uhr** •
• • • • • • • • • • • • • • • • •